ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Deuxième session, 56e législature

FEUILLETON ET AVIS, Jour de séance 40
le mardi 29 avril 2008

AFFAIRES COURANTES

Prière
Condoléances et messages de sympathie *(préavis au président)*
Présentation d'invités
Félicitations et hommages (10 minutes)
Présentation de pétitions
Réponse aux pétitions et aux questions écrites
Présentation des rapports de comités
Dépôt de documents
Déclarations de ministres
Déclarations de députés (10 minutes)
Questions orales (30 minutes)
Dépôt de projets de loi
Avis de motion
Avis d'affaires émanant de l'opposition
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre
Ordre du jour

ORDRE DU JOUR

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE DONT LA TROISIÈME LECTURE EST ORDONNÉE

Projets de loi dont la troisième lecture est ordonnée

34, *Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé.* L'hon. M. Murphy, c.r.

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE DONT LA DEUXIÈME LECTURE EST ORDONNÉE

Projets de loi dont la deuxième lecture est ordonnée

36, *Loi modifiant la Loi sur les services d'ambulance.* L'hon. M. Murphy, c.r.
26, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire.* L'hon. M. Burke, c.r.
27, *Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués.* L'hon. M. Burke, c.r.
30, *Loi sur le rôle du procureur général.* L'hon. M. Burke, c.r.
31, *Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension.* L'hon. M. Burke, c.r.
37, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick.*
L'hon. M. V. Boudreau.
38, *Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente harmonisée.* L'hon. M. V. Boudreau.
39, *Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales.*
L'hon. M. Burke, c.r.
40, *Loi modifiant la Loi sur la communication du coût du crédit.* L'hon. M. Burke, c.r.
41, *Loi modifiant la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres.*
L'hon. M. Burke, c.r.
43, *Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune.* L'hon. M. Arseneault.
44, *Loi modifiant la Loi sur les municipalités.* L'hon. M^{me} Robichaud.
46, *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite dans les services publics.* L'hon. M. Stiles.
47, *Loi modifiant la Loi sur les ventes de tabac.* L'hon. M. Murphy, c.r.
48, *Loi modifiant la Loi sur les coroners.* L'hon. M. Foran.
49, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille.* L'hon. M^{me} Schryer.

Projets de loi dont la deuxième lecture sera ordonnée

DÉBATS AJOURNÉS

COMITÉ PLÉNIER

2, *Loi modifiant la Loi sur les assurances.* L'hon. M. Burke, c.r.
4, *Loi concernant les prêts sur salaire.* L'hon. M. Burke, c.r.
35, *Loi créant le Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé.*
L'hon. M. Murphy, c.r.

PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

32, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.* L'hon. M. Graham.
42, *Loi modifiant la Loi sur les élections municipales.* L'hon. M. Murphy, c.r.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

22, *Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite de la ville de Saint John.* M. Kennedy.

COMITÉ DES SUBSIDES

Budget de capital, 2008-2009
Budget supplémentaire, Volume II, 2006-2007 (adopté le 19 décembre 2007)
Budget supplémentaire, Volume I, 2007-2008 (adopté le 18 décembre 2007)
Budget supplémentaire, Volume II, 2007-2008 (adopté le 19 mars 2008)
Budget principal, 2008-2009

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Motion 34 — L'hon. M. Murphy, c.r., appuyé par le premier ministre, proposera, le vendredi 14 mars 2008, la résolution suivante :
que, sauf disposition contraire du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'Assemblée législative adopte le calendrier de séance suivant pour le reste de la deuxième session de la 56e législature :
du mardi 11 mars au vendredi 14 mars,
du mardi 18 mars au jeudi 20 mars,
du mardi 25 mars au vendredi 28 mars,
du mardi 1er avril au vendredi 4 avril,
du mardi 15 avril au vendredi 18 avril,
du mardi 22 avril au vendredi 25 avril,
du mardi 29 avril au vendredi 2 mai,
du mardi 13 mai au vendredi 16 mai,
du mardi 20 mai au vendredi 23 mai,
du mardi 27 mai au vendredi 30 mai ;
que l'Assemblée, à la levée de la séance le vendredi 30 mai 2008, s'ajourne au mardi 25 novembre 2008 ;

que, si le président de l'Assemblée, après consultation du gouvernement, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir plus tôt dans toute période d'ajournement, il puisse donner avis qu'il a acquis cette conviction, en indiquant dans cet avis la date de convocation de la Chambre, date à laquelle la Chambre se réunit et conduit ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à cette date ;
que, en cas d'empêchement du président par suite de maladie ou pour une autre cause, l'un ou l'autre des vice-présidents agisse en son nom pour l'application du présent ordre.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 1 — L'hon. M. Lamrock. Adoption de la motion le 28 novembre 2007.
Motion 25 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 28 novembre 2007.
Motion 27 — L'hon. M. V. Boudreau. Adoption de la motion le 11 décembre 2007.
Motion 31— L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 18 décembre 2007.
Motion 32 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 18 décembre 2007.
Motion 33 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 20 décembre 2007.
Motion 35 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 19 mars 2008.
Motion 56 — L'hon. M. V. Boudreau. Débat sur la motion les 18, 20 et 28 mars, 1er et 2 avril 2008 ; adoption de la motion le 4 avril 2008.

MOTIONS DES DÉPUTÉS DU PARTI MINISTÉRIEL

Motion 71 — M. B. LeBlanc, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le mardi 29 avril 2008, la résolution suivante :
attendu que, en 2009, le Congrès mondial acadien se tiendra à Caraquet ;
attendu que notre lieutenant-gouverneur actuel est reconnu comme artiste, écrivain et dirigeant culturel acadien ;
attendu que le mandat du lieutenant-gouverneur actuel prend fin en 2008 ;
attendu que le lieutenant-gouverneur actuel serait un représentant idéal du Nouveau-Brunswick durant l'année du congrès ;
qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au premier ministre du Canada de prolonger le mandat du lieutenant-gouverneur afin de lui permettre de représenter la Couronne et notre province à ce congrès acadien.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 67 — M. Miles. Débat sur la motion et adoption de la motion le 22 avril 2008.

AFFAIRES ÉMANANT DE L'OPPOSITION

Deuxième lecture des projets de loi d'intérêt public émanant de l'opposition

14, *Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement.* M. Holder.
16, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur.* M. Steeves.

DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 15, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick,* soit maintenant lu une deuxième fois (M. Steeves).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 23, *Loi sur la chasse, la pêche sportive et le piégeage patrimoniaux,* soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION

Motions pouvant faire l'objet d'un débat

Motion 62 — M. Volpé, appuyé par M. Ashfield, proposera, le jeudi 17 avril 2008, la résolution suivante :
attendu que l'industrie forestière au Nouveau-Brunswick est en état de crise ;
attendu que l'importance et la valeur de l'industrie forestière sont capitales pour le mieux-être de la stabilité économique de la province ;
attendu que 33 des 61 usines du Nouveau-Brunswick ont fermé leurs portes au cours des derniers mois ;
attendu que l'avenir de l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick, y compris la sylviculture, est menacée, laissant des milliers de gens du Nouveau-Brunswick sans emploi et des milliers d'autres pâtir du ralentissement économique qui s'ensuivra ;
attendu que le gouvernement a aidé à organiser des sommets de l'industrie de l'agriculture et des pêches et y a activement participé ;
qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de se joindre immédiatement à toutes les parties que l'avenir des forêts du Nouveau-Brunswick intéresse pour organiser un sommet de la foresterie afin de réunir tous les paliers de gouvernement et toutes les parties prenantes en foresterie
et que l'objetif du sommet de la foresterie soit de fournir une tribune en vue d'un dialogue ouvert sur l'avenir de la foresterie au Nouveau-Brunswick et sur la façon d'obtenir le meilleur rendement pour tous les gens du Nouveau-Brunswick en ce qui concerne les facteurs économiques, environnementaux, sociaux et touristiques, de nouer avec le public une discussion ouverte, d'examiner des solutions possibles aux défis clés qui touchent les

forêts du Nouveau-Brunswick et de veiller à la survie et à la viabilité d'un élément si capital de l'économie du Nouveau-Brunswick et du mode de vie du Nouveau-Brunswick.

Amendement proposé par l'hon. M. Arseneault, appuyé par l'hon. M. Foran :

que la motion 62 soit amendée comme suit :

dans le quatrième paragraphe du préambule, par la substitution, à tout ce qui suit « l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick », de « est incertain et que des milliers de gens du Nouveau-Brunswick qui travaillent à l'exploitation forestière en pâtissent actuellement » ;

par la suppression du cinquième paragraphe du préambule ;

par la substitution, aux deux paragraphes de la résolution, des paragraphes suivants :

« qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de procéder à la publication et à l'examen du rapport du Groupe de travail sur l'approvisionnement en bois et la diversité forestière et à l'élaboration d'une réponse au rapport, comme il a été prévu, de mettre en oeuvre l'initiative d'évaluation des marchés internationaux, d'appuyer des initiatives viables à long terme, de charger divers ministères de poursuivre la collaboration avec les parties prenantes respectives en vue d'élaborer des solutions pour rendre le secteur forestier plus compétitif

« et que l'Assemblée législative demande au Comité du Cabinet sur la foresterie de continuer à jouer un rôle actif quant aux questions qui présentent un défi à l'industrie forestière. »

[Débat sur l'amendement à la motion interrompu faute de temps.]

Motion 72 — M. Volpé, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 1er mai 2008, la résolution suivante :

attendu que le gouvernement a dit qu'il rendra la province autosuffisante d'ici à l'an 2026 ;

attendu que le gouvernement n'a pas déposé de plan financier à l'appui de son objectif ;

attendu que David Foord et John D. McLaughlin ont déclaré que l'atteinte de l'objectif du gouvernement suppose qu'aucun paiement de péréquation ne sera reçu en 2026 ;

attendu que les paiements de péréquation pour l'année financière 2008-2009, en pourcentage des recettes provinciales globales, ont affiché une augmentation plutôt qu'une diminution par rapport à ceux de l'année financière 2007-2008 ;

attendu que MM. Foord et McLaughlin ont écrit en 2007 que, pour que le Nouveau-Brunswick atteigne l'objectif visé, nous devrons enregistrer, au cours des 20 prochaines années, des augmentations annuelles moyennes du PIB réel supérieures de 1,5 points à la moyenne canadienne ;

attendu que la Banque du Canada a prévu que le ralentissement économique aux États-Unis aura des répercussions directes sur l'économie canadienne ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de déposer des prévisions financières à long terme qui appuieront son objectif d'autosuffisance d'ici à 2026.

Motion 73 — M. Holder, appuyé par M. Ashfield, proposera, le jeudi 1er mai 2008, la résolution suivante :
attendu que de nombreux secteurs de la province peuvent subir les incidences négatives d'inondations saisonnières anormales ;
attendu qu'il incombe au gouvernement d'assurer un soutien et une aide aux personnes touchées ;
attendu que, en janvier 2006, le gouvernement progressiste-conservateur a pris des mesures pour fournir des services gratuits d'analyse de la qualité de l'eau des puits privés inondés ;
qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative demande au gouvernement de mettre en oeuvre une politique permanente d'analyse sans frais de la qualité de l'eau des puits privés dans les secteurs inondés pour contribuer à assurer la salubrité de l'eau potable pour toute la population du Nouveau-Brunswick.

MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION

Motions portant dépôt de documents

Motion 39 — M. Ashfield, appuyé par M. Northrup, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux initiatives, aux contrats, aux discussions ou aux programmes entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le groupe de compagnies ATCON.

Motion 41 — M. Fitch, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement aux discussions, aux plans, aux réunions ou aux initiatives portant sur toute caisse populaire ou credit union et la vente d'assurance privée au Nouveau-Brunswick.

Motion 42 — M. D. Graham, appuyé par M. Mockler, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au travail accompli pour la province du Nouveau-Brunswick par Stratégie Révolution, notamment les contrats, les lettres d'engagement, les lettres d'instruction, la correspondance, les factures, les demandes de remboursement de frais, les rapports et les recommandations.

Motion 45 — M. Landry, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à l'étude d'éventuelles modifications de la structure actuelle des régies régionales de la santé et de la gouverne dans le système de soins de santé.

Motion 48 — M. Northrup, appuyé par M. Carr, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les rapports et les publications relativement au Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire.

Motion 50 — M^me^ Poirier, appuyée par M. Harrison, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à la création du nouveau logo provincial et l'information relative au coût de l'adoption du nouveau logo, notamment les frais d'impression pour renouveler le papier à lettres, les cartes professionnelles, les affiches, les panneaux et ainsi de suite avec le nouveau logo.

Motion 55 — M. Williams, appuyé par M^me^ Dubé, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement à la perte de dossiers médicaux personnels entre le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique ainsi que les mesures prises par les gouvernements pour récupérer ces dossiers.

(Documents demandés déposés le 21 avril 2008.)

Motion 58 — M. C. Landry, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 27 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à l'achat de publicité visant à faire la promotion du nouveau plan de la santé du gouvernement.

(Documents demandés déposés le 18 avril 2008.)

Motion 65 — M. Carr, appuyé par M^me^ Dubé, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, les études, les épreuves, les rapports et les renseignements justificatifs, sous toutes leurs formes, que détient le gouvernement relativement aux statistiques fournies par la ministre du Développement social le 27 mars 2008 lorsqu'elle a dit : Nous savons aussi qu'environ 88 % à 98 % des enfants qui terminent la 5^e^ année ne peuvent même pas construire une seule phrase en français.

(Documents demandés déposés le 24 avril 2008.)

Motion 68 — M. Steeves, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les demandes, les notes de service, la correspondance et toute autre information stockée ou enregistrée, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à toute transaction entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et Royal Oaks Estates & Golf Club, entre le 3 octobre 2006 et le 16 avril 2008.

Motion 69 — M. Carr, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les ententes, la correspondance et toute autre information stockée ou enregistrée, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à toute transaction entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et Shannex, avant le 16 avril 2008.

Motion 70 — M. Carr, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation relative aux tarifs journaliers actuels et aux tarifs pour 2006-2007 et 2007-2008 que paie le gouvernement du Nouveau-Brunswick à chacun des 62 foyers de soins, énumérés selon le foyer de soins, aux tarifs journaliers prévus pour de nouvelles places en foyer de soins, au nombre de places approuvées dans chacun des 62 foyers de soins, au nombre prévu de places qui seront approuvées pour de nouveaux foyers de soins, au nombre actuel de personnes dont le nom figure sur une liste d'attente pour une place en foyer de soins, par région, et au nombre de personnes dont le nom figurait sur une liste d'attente pour 2006-2007 et 2007-2008, par région.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 26 — M. C. Landry. Débat sur la motion le 6 décembre 2007 ; rejet de la motion le 6 décembre 2007.
Motion 29 — M^me^ Blaney. Débat sur la motion le 13 décembre 2007 ; adoption de la motion amendée le 13 décembre 2007.
Motion 59 — M. Volpé. Débat sur la motion le 3 avril 2008 ; rejet de la motion le 3 avril 2008.
Motion 60 — M. Betts. Débat sur la motion le 27 mars 2008 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2008.
Motion 61 — M^me^ Dubé. Débat sur la motion le 27 mars 2008 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2008.
Motion 63 — M. C. LeBlanc. Débat sur la motion le 17 avril 2008 ; adoption de la motion amendée le 17 avril 2008.
Motion 66 — M. Williams. Débat sur la motion le 24 avril 2008 ; adoption de la motion amendée le 24 avril 2008.

MOTIONS RETIRÉES (DOCUMENTS DÉPOSÉS)

Retrait des motions 2, 3, 4, 5, 6, 11, 13, 14, 16, 17, 18 et 28 le 20 décembre 2007.
Retrait des motions 7, 8, 9, 10, 12, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 30 le 11 mars 2008.
Retrait des motions 36, 37, 38, 40, 43, 44, 46, 47, 49, 51, 52, 53, 54, 57 et 64 le 22 avril 2008.

PÉTITIONS

1, M. Urquhart — présentée le 28 novembre 2007.
(réponse déposée le 2 janvier 2008.)
2, M. Alward — présentée le 28 novembre 2007.
(réponse déposée le 12 décembre 2007.)
3, M. Betts — présentée le 18 décembre 2007.
(réponse déposée le 29 janvier 2008.)
4, M. Williams — présentée le 20 décembre 2007.
(réponse déposée le 29 janvier 2008.)
5, M. Northrup — présentée le 13 mars 2008.
(réponse déposée le 8 avril 2008.)
6, M. Mockler — présentée le 27 mars 2008.
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
7, M. Northrup — présentée le 27 mars 2008.
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
8, M. Alward — présentée le 27 mars 2008.
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
9, M. Olscamp — présentée le 27 mars 2008.
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
10, M. Mockler — présentée le 28 mars 2008.
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
11, M. Urquhart — présentée le 2 avril 2008.
(réponse déposée le 15 avril 2008.)
12, M^{me} Poirier — présentée le 15 avril 2008.
13, M. Mockler — présentée le 17 avril 2008.
14, M. Albert — présentée le 22 avril 2008.
15, M. Albert — présentée le 24 avril 2008.
16, M. Steeves — présentée le 24 avril 2008.
17, M. Northrup — présentée le 24 avril 2008.
18, M. Holder — présentée le 25 avril 2008.

RAPPORTS DE COMITÉS

Premier rapport du Comité permanent de la procédure

— présenté le 28 novembre 2007.

Loredana Catalli Sonier,
greffière de l'Assemblée législative